

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2003 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 11 dicembre 2002, n. 25.

Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale della Regione autonoma Valle d'Aosta (Legge finanziaria per gli anni 2003/2005). Modificazioni di leggi regionali.

pag. 6959

Legge regionale 11 dicembre 2002, n. 26.

Bilancio di previsione della Regione autonoma Valle d'Aosta per l'anno finanziario 2003 e per il triennio 2003/2005.

pag. 7023

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 10 dicembre 2002, n. 726.

Espropriazione di un terreno necessario ai lavori di realizzazione di un'area verde in località Lignan del Comune di NUS. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 7029

Decreto 10 dicembre 2002, n. 727.

Cancellazione nel Registro regionale delle organizzazioni di volontariato.

pag. 7030

Decreto 11 dicembre 2002, n. 729.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di costruzione della nuova rete di distribuzione acquedotto comunale nel comune di SAINT-PIERRE. Decreto di fissazione indennità provvisoria e contributo.

pag. 7031

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2003 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 25 du 11 décembre 2002,

portant dispositions pour l'établissement du budget annuel et du budget pluriannuel de la Région autonome Vallée d'Aoste (loi de finances au titre des années 2003/2005) et modifiant des lois régionales.

page 6959

Loi régionale n° 26 du 11 décembre 2002,

portant budget prévisionnel 2003 et budget pluriannuel 2003/2005 de la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 7023

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 726 du 10 décembre 2002,

portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'un espace vert à Lignan, dans la commune de NUS.

page 7029

Arrêté n° 727 du 10 décembre 2002,

portant radiation du Registre régional des organisations bénévoles.

page 7030

Arrêté n° 729 du 11 décembre 2002,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation du nouveau réseau communal de distribution d'eau de la commune de SAINT-PIERRE.

page 7031

Decreto 11 dicembre 2002, n. 730.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di ammodernamento, allargamento e rettifica della S.R. 8 di La Magdeleine - tratto Chaillen - bivio Promiod in Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

pag. 7032

Decreto 12 dicembre 2002, n. 733.

Espropriazione di terreni per la realizzazione di un nuovo accesso al cimitero, della piazzetta raccolta e smaltimento rifiuti e dell'illuminazione pubblica, in Comune di OYACE. Fissazione indennità.

pag. 7036

Arrêté n° 735 du 12 décembre 2002,

portant attribution des fonctions de chef du détachement des sapeurs-pompiers volontaires de CHALLAND-SAINT-ANSELME.

page 7037

Arrêté n° 736 du 12 décembre 2002,

portant attribution des fonctions de chef du détachement des sapeurs-pompiers volontaires de COURMAYEUR.

page 7038

Arrêté n° 737 du 12 décembre 2002,

portant attribution des fonctions de chef du détachement des sapeurs-pompiers volontaires de LA MAGDELEINE.

page 7038

Arrêté n° 740 du 13 décembre 2002,

portant attribution des fonctions de chef du détachement des sapeurs-pompiers volontaires de MONTJOVET.

page 7038

Decreto 13 dicembre 2002, n. 741.

Nulla osta per l'impiego di apparecchi contenenti sorgenti radioattive di categoria B a favore dell'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente (ARPA).

pag. 7039

Decreto 13 dicembre 2002, n. 742.

Revoca del nulla osta per l'impiego di sorgenti di radiazioni ionizzanti rilasciato all'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente (ARPA), con decreto del Presidente della Regione n. 29 del 20 gennaio 2000.

pag. 7041

Decreto 13 dicembre 2002, n. 743.

Composizione del Comitato di gestione dell'Agenzia regionale del Lavoro della Valle d'Aosta. Sostituzione di un membro.

pag. 7041

Decreto 16 dicembre 2002, n. 744.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto esecutivo dei lavori di

Arrêté n° 730 du 11 décembre 2002,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires à l'exécution des travaux de réaménagement, élargissement et réfection du tronçon de la RR n° 8 de La Magdeleine allant de Chaillen au croisement de Promiod, dans la commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

page 7032

Arrêté n° 733 du 12 décembre 2002,

portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'un nouvel accès au cimetière, de l'aire destinée à la collecte et à l'évacuation des ordures et de l'éclairage public, dans la commune d'OYACE.

page 7036

Decreto 12 dicembre 2002, n. 735.

Conferimento di incarico di capodistaccamento dei vigili del fuoco volontari di CHALLAND-SAINT-ANSELME.

pag. 7037

Decreto 12 dicembre 2002, n. 736.

Conferimento di incarico di capodistaccamento dei vigili del fuoco volontari di COURMAYEUR.

pag. 7038

Decreto 12 dicembre 2002, n. 737.

Conferimento di incarico di capodistaccamento dei vigili del fuoco volontari di LA MAGDELEINE.

pag. 7038

Decreto 13 dicembre 2002, n. 740.

Conferimento di incarico di capodistaccamento dei vigili del fuoco volontari di MONTJOVET.

pag. 7038

Arrêté n° 741 du 13 décembre 2002,

autorisant l'Agence régionale de la protection de l'environnement (ARPE) à utiliser des appareils contenant des sources radioactives appartenant à la catégorie B.

page 7039

Arrêté n° 742 du 13 décembre 2002,

portant révocation de l'autorisation d'utiliser des sources radioactives accordée à l'Agence régionale de la protection de l'environnement par l'arrêté du président de la Région n° 29 du 20 janvier 2000.

page 7041

Arrêté n° 743 du 13 décembre 2002,

portant remplacement d'un membre du Comité de gestion de l'Agence régionale de l'emploi de la Vallée d'Aoste.

page 7041

Arrêté n° 744 du 16 décembre 2002,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet d'exécution des travaux de réalisa-

**costruzione di un nuovo imbocco per la S.R. n. 4 di
Issogne, in Comune di VERRÈS.** pag. 7042

Decreto 17 dicembre 2002, n. 745.

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per
l'occupazione dei terreni necessari alla realizzazione
delle strutture di sostegno della nuova teleferica merci
regionale Buisson - Chamois in Comune di CHAMOIS.**

pag. 7042

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 9 dicembre 2002, n. 92.

**Approvazione delle tariffe relative alle prestazioni pro-
fessionali degli accompagnatori della natura in Valle
d'Aosta.** pag. 7044

Decreto 9 dicembre 2002, n. 96.

Cancellazione dal Registro esercenti il commercio.
pag. 7045

Decreto 9 dicembre 2002, n. 97.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.
pag. 7046

Decreto 11 dicembre 2002, n. 98.

**Nomina dell'ispettore per la vigilanza sull'esercizio
della professione di maestro di sci e delle scuole di sci in
Valle d'Aosta per la stagione 2002/2003.** pag. 7047

Decreto 12 dicembre 2002, n. 99.

**Classificazione di azienda alberghiera per il biennio
2002/2004.** pag. 7047

Decreto 13 dicembre 2002, n. 102.

**Classificazione di azienda alberghiera per il biennio
2002/2004.** pag. 7048

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

**Délibération n° 4203 du 18 novembre 2002,
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse de l'année 2002.** page 7048

**tion du nouvel embranchement de la RR n° 4 d'Issogne,
dans la commune de VERRÈS.** page 7042

Arrêté n° 745 du 17 décembre 2002,

**portant détermination de l'indemnité provisoire affé-
rente à l'expropriation des terrains nécessaires à la réa-
lisation des structures de soutien du nouveau téléphé-
rique régional pour le transport de marchandises
Buisson - Chamois, dans la commune de CHAMOIS.**

page 7042

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERC ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 92 du 9 décembre 2002,

**portant approbation des tarifs des guides de la nature
œuvrant en Vallée d'Aoste.** page 7044

Arrêté n° 96 du 9 décembre 2002,

portant radiation du Registre du commerce.
page 7045

Arrêté n° 97 du 9 décembre 2002,

portant immatriculations au Registre du commerce.
page 7046

Arrêté n° 98 du 11 décembre 2002,

**portant nomination de l'inspecteur chargé de veiller à la
régularité de l'activité des moniteurs de ski et des écoles
de ski de la Vallée d'Aoste, au titre de la saison
2002/2003.** page 7047

Arrêté n° 99 du 12 décembre 2002,

**portant classement d'un établissement hôtelier pour la
période 2002/2004.** page 7047

Arrêté n° 102 du 13 décembre 2002,

**portant classement d'un établissement hôtelier pour la
période 2002/2004.** page 7048

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Deliberazione 18 novembre 2002, n. 4203.
Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2002.** pag. 7048

Délibération n° 4339 du 25 novembre 2002,
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse de l'année 2002. page 7050

Deliberazione 25 novembre 2002, n. 4424.
Comune di MORGEX: approvazione, con modificazio-
ni, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R.
11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili rife-
riti alle zone umide e ai laghi, ai terreni sedi di frane, a
rischio di inondazione e di valanghe o slavine, adottata
con deliberazione consiliare n. 37 del 13 giugno 2002,
trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 9
agosto 2002. pag. 7051

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4491.
Variazioni al bilancio di previsione della Regione per
l'anno 2002 per variazioni tra capitoli appartenenti al
medesimo obiettivo programmatico e conseguente modi-
fica al bilancio di gestione. pag. 7054

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4492.
Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese
obbligatorie per l'anno 2002 e conseguente modifica al
bilancio di gestione. pag. 7056

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4493.
Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese
impreviste per l'anno 2002 e conseguente modifica al
bilancio di gestione. pag. 7057

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4494.
Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto
dei residui passivi per perenzione amministrativa e
reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e
conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 7059

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4501.
Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese
impreviste per l'anno 2002 per interventi urgenti volti a
fronteggiare i danni conseguenti agli eventi alluvionali
dell'ottobre 2000. Modifica al bilancio di gestione. pag. 7064

Délibération n° 4503 du 2 décembre 2002,
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse de l'année 2002. page 7065

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4513.
Approvazione delle disposizioni relative ai criteri per la
classificazione dei complessi ricettivi all'aperto, ai sensi
dell'articolo 5, comma 7 della Legge regionale 24 giugno
2002, n. 8, recante: «Disciplina dei complessi ricettivi
all'aperto e norme in materia di turismo itinerante.
Abrogazione della Legge regionale 22 luglio 1980,
n. 34». pag. 7067

Deliberazione 25 novembre 2002, n. 4339.
Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2002. pag. 7050

Délibération n° 4424 du 25 novembre 2002,
portant approbation avec modifications, aux termes de
l'art. 38 du chapitre I^{er} du titre V de la LR n° 11/1998,
de la cartographie des espaces inconstructibles du fait
de la présence de zones humides et de lacs, de terrains
éboulex et de terrains exposés aux risques d'inonda-
tions, d'avalanches ou de coulées de neige, adoptée par
la délibération du Conseil communal de MORGEX
n° 37 du 13 juin 2002 et soumise à la Région le 9 août
2002. page 7051

Délibération n° 4491 du 2 décembre 2002,
rectifiant le budget prévisionnel 2002 de la Région du
fait de la modification de chapitres appartenant à un
même objectif programmatique et, par conséquent, le
budget de gestion y afférent. page 7054

Délibération n° 4492 du 2 décembre 2002,
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2002
pour les dépenses obligatoires et modification du budget
de gestion y afférent. page 7056

Délibération n° 4493 du 2 décembre 2002,
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2002
pour les dépenses imprévues et modification du budget
de gestion y afférent. page 7057

Délibération n° 4494 du 2 décembre 2002,
portant réaffectation de sommes éliminées du compte
des restes à payer pour péremption administrative et
réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du
fonds de réserve et modification du budget de gestion. page 7059

Délibération n° 4501 du 2 décembre 2002,
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2002
pour les dépenses imprévues au titre des mesures
urgentes destinées à remédier aux dégâts produits par
l'inondation du mois d'octobre 2000 et modification du
budget de gestion y afférent. page 7064

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4503.
Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2002. pag. 7065

Délibération n° 4513 du 2 décembre 2002,
portant approbation des dispositions relatives aux
critères de classement des centres d'hébergement de
plein air, au sens du septième alinéa de l'art. 5 de la loi
régionale n° 8 du 24 juin 2002 (Réglementation des
centres d'hébergement de plein air, dispositions rela-
tives au tourisme itinérant et abrogation de la loi régi-
onale n° 34 du 22 juillet 1980). page 7067

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4550.

Approvazione dei criteri per l'applicazione della valutazione di incidenza nei proposti siti di importanza comunitaria (Direttiva 92/43/CEE – Habitat) e zone di protezione speciale (Direttiva 79/409/CEE – Uccelli) in Valle d'Aosta.

pag. 7079

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4582.

Modificazione alla D.G.R. n. 10794 del 29.12.1995, recante «Approvazione di criteri per la ripartizione del contingente di zucchero in esenzione fiscale a partire dal 1° gennaio 1996. Revoca della D.G.R. n. 5186 in data 23.06.1995».

pag. 7089

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4583.

Approvazione di un'integrazione all'elenco C delle attrezzature ad uso artigiano allegato alla D.G.R. n. 3897, in data 20 novembre 2000, ai fini dell'assegnazione di quote di carburante in esenzione fiscale alle imprese artigiane e agricole.

pag. 7089

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4589.

Approvazione dei lavori e degli atti della Commissione per la formulazione del giudizio di idoneità per i medici convenzionati di emergenza sanitaria territoriale e dell'elenco degli idonei, ai sensi dell'art. 8, comma 1-bis del Decreto legislativo 19 giugno 1999, n. 229 e del DPCM 12 dicembre 1997, n. 502.

pag. 7090

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4590.

Approvazione dei lavori e degli atti della Commissione per la formulazione del giudizio di idoneità per l'area medica e delle specialità mediche, ai sensi dell'art. 34 della Legge 27 dicembre 1997, n. 449 e del DPCM 30 luglio 1997, n. 365.

pag. 7092

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4591.

Approvazione dei lavori e degli atti della Commissione per la formulazione del giudizio di idoneità per l'area di chirurgia e delle specialità chirurgiche, ai sensi dell'art. 34 della Legge 27 dicembre 1997, n. 449 e del DPCM 30 luglio 1997, n. 365.

pag. 7093

Deliberazione 9 dicembre 2002, n. 4637.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 7094

Deliberazione 9 dicembre 2002, n. 4638.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 7096

Délibération n° 4550 du 2 décembre 2002,

portant approbation des critères à suivre pour l'évaluation de l'incidence sur les sites proposés comme sites d'importance communautaire (directive 92/43/CEE – habitat) et sur les zones spéciales de conservation (directive 79/409/CEE – oiseaux) présents en Vallée d'Aoste.

page 7079

Délibération n° 4582 du 2 décembre 2002,

portant modification de la DGR n° 10794 du 29 décembre 1995 (Approbation des critères de répartition du contingent de sucre en exemption fiscale à compter du 1^{er} janvier 1996 et révocation de la DGR n° 5186 du 23 juin 1995).

page 7089

Délibération n° 4583 du 2 décembre 2002,

portant approbation de la modification de la liste C des machines à usage artisanal annexée à la DGR n° 3897 du 20 novembre 2000, aux fins de l'attribution des carburants en exemption fiscale aux entreprises artisanales et aux exploitations agricoles.

page 7089

Délibération n° 4589 du 2 décembre 2002,

portant approbation des travaux et des actes du jury chargé de l'appréciation de l'aptitude professionnelle des médecins conventionnés exerçant leurs fonctions dans le cadre du Service territorial des urgences, ainsi que de la liste des candidats jugés aptes, au sens de l'alinéa 1 bis de l'art. 8 du décret législatif n° 229 du 19 juin 1999 et du DPCM n° 502 du 12 décembre 1997.

page 7090

Délibération n° 4590 du 2 décembre 2002,

portant approbation des travaux et des actes du jury chargé de l'appréciation de l'aptitude professionnelle des médecins du secteur de médecine et des spécialités médicales, au sens de l'art. 34 de la loi n° 449 du 27 décembre 1997 et du DPCM n° 365 du 30 juillet 1997.

page 7092

Délibération n° 4591 du 2 décembre 2002,

portant approbation des travaux et des actes du jury chargé de l'appréciation de l'aptitude professionnelle des médecins du secteur de chirurgie et des spécialités chirurgicales, au sens de l'art. 34 de la loi n° 449 du 27 décembre 1997 et du DPCM n° 365 du 30 juillet 1997.

page 7093

Délibération n° 4637 du 9 décembre 2002,

rectifiant le budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique et, par conséquent, le budget de gestion y afférent.

page 7094

Délibération n° 4638 du 9 décembre 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2002 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent.

page 7096

Délibération n° 4646 du 9 décembre 2002,
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse de l'année 2002. page 7098

Deliberazione 9 dicembre 2002, n. 4646.
Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2002. pag. 7098

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 7100

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato del
Territorio Ambiente e Opere Pubbliche – Direzione
Opere Edili.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della
Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99. Comunicazione
avvio procedura d'intesa tra Comune e Regione
Autonoma Valle d'Aosta ai sensi della Legge Regionale
6 aprile 1998 n. 11, art. 29. pag. 7100

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di GRESSAN. Deliberazione 4 dicembre 2002,
n. 34.

Esame e controdeduzioni pervenute in merito alla
variante non sostanziale n. 11 al P.R.G.C. concernente
la conca di Pila – Approvazione definitiva.

pag. 7101

Comunità Montana dell'Evançon.

Avviso deposito atti espropriativi ai sensi dell'art. 10
della Legge 22 ottobre 1971, n. 865 «Sistemazione area
ricreativo-sportiva “La Corma di Machaby e dintorni”
nel Comune di ARNAD».

pag. 7102

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Pubblicazione esito concorso pubblico, per esami, per la
nomina ad un posto di istruttore tecnico (categoria D)

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18). page 7100

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du terri-
toire, de l'environnement et des ouvrages publics –
Direction du bâtiment.

Communication d'engagement de la procédure prévue
par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999.
Communication d'engagement de la procédure d'enten-
te entre la Commune concernée et la Région autonome
Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 29 de la loi régionale
n° 11 du 6 avril 1998. page 7100

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de GRESSAN. Délibération n° 34 du 4
décembre 2002,

portant examen des observations afférentes à l'adoption
de la variante non substantielle n° 11 du PRGC relative
à la zone de Pila, réponse auxdites observations et
approbation définitive de ladite variante.

page 7101

Communauté de montagne de l'Evançon.

Avis de dépôt des actes afférents à l'expropriation
d'immeubles aux termes de l'art. 10 de la loi n° 865 du
22 octobre 1971 « Réaménagement de l'aire destinée
aux sports et aux loisirs “La Corma di Machaby e din-
torni”, dans la commune d'ARNAD. page 7102

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat du concours externe, sur
épreuves, pour le recrutement d'un instructeur tech-

da assegnare alla Direzione affari legislativi, studi e documentazione nell'ambito dell'organico del Consiglio regionale.

pag. 7105

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Publicazione esito concorso pubblico, per titoli ed esami, per la nomina ad un posto di ragioniere (categoria C – posizione C2: collaboratore) da assegnare al Servizio patrimonio del Dipartimento bilancio, finanze e programmazione.

pag. 7105

Comune di AYAS.

Proroga della data di scadenza per la presentazione delle domande relativa alla selezione per titoli ed esami per l'assunzione a tempo determinato - 36 ore settimanali - di un Tecnico comunale, Collaboratore di categoria C posizione C2, per la durata di un anno.

pag. 7106

Comune di AYAS.

Estratto di bando di concorso pubblico, per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato – 36 ore settimanali – di un tecnico comunale, funzionario di categoria D.

pag. 7106

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Graduatoria definitiva concorso pubblico.

pag. 7111

Comune di LA SALLE.

Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato (anni due) di un istruttore contabile – categoria C – posizione C2 – 18 ore settimanali – nel Comune di LA SALLE.

pag. 7111

Comunità Montana Monte Cervino.

Graduatoria finale del concorso unico pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di aiuti collaboratori (agenti di polizia municipale – messi notificatori – autisti scuolabus) – categoria C posizione C1 (ex 5ª q.f.) – a 36 ore settimanali.

pag. 7112

ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Presidenza – Dipartimento politiche del lavoro – Direzione Agenzia regionale del lavoro.

Bando di gara pubblico incanto per la rivista bilingue settimanale della Direzione dell'Agenzia regionale del lavoro in 3000 copie a numero. Bando di gara pubblico incanto D.lgs 157/95.

pag. 7113

nique (catégorie D – position D: cadre), à affecter à la Direction des affaires législatives, des études et de la documentation, dans le cadre de l'organigramme du Conseil régional.

page 7105

Région autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un comptable (catégorie C – position C2: collaborateur), à affecter au Service du patrimoine du Département du budget, des finances et de la programmation.

page 7105

Commune d'AYAS.

Report du délai de dépôt des candidatures de l'avis de sélection, sur titres et épreuves, pour le recrutement à durée déterminée - 36 heures hebdomadaires - d'un Technicien communal, collaborateur de catégorie C position C2, pour la durée d'une année.

page 7106

Commune d'AYAS.

Extrait d'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée indéterminée - 36 heures hebdomadaires - d'un Technicien communal - Fonctionnaire de catégorie D.

page 7106

Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Liste d'aptitude finale d'un concours externe.

page 7111

Commune de LA SALLE.

Extrait d'avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée déterminée (deux années) d'un instructeur comptable – catégorie «C» – position «C2» – 18 heures hebdomadaires.

page 7111

Communauté de montagne Mont Cervin.

Liste d'aptitude du concours unique public, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'aides collaborateurs (agents de police – huissiers communaux – conducteurs de bus scolaire) – catégorie C – position C1 (ex 5ª grade) – pour 36 heures hebdomadaires.

page 7112

ANNONCES LÉGALES

Région autonome Vallée d'Aoste – Présidence – Département des politiques du travail – Direction de l'agence régionale de l'emploi

Avis d'appel d'offres ouvert en vue de la publication de 3000 exemplaires par numéro du magazine hebdomadaire de la Direction de l'agence régionale de l'emploi. Avis d'appel d'offres ouvert au sens du décret législatif n° 157/1995.

page 7113

**Assessorato Bilancio, Finanze e Programmazione –
Servizio del patrimonio – Ufficio economato.**

**Bando di gara (Pubblico incanto) (per forniture al di
sotto della soglia di rilievo comunitario).**
pag. 7115

Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche.

Avviso di avvenuto pubblico incanto.
pag. 7117

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di
MONTJOVET.**

**Estratto bando di gara mediante pubblico incanto (R.D.
18.11.1923, R.D. 23.05.1924 n. 827, D.P.R. 18.04.1994
n. 573) criterio di aggiudicazione secondo valutazioni di
elementi economici e tecnici.**
pag. 7118

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di MOR-
GEX.**

**Estratto bando di gara mediante asta pubblica.
Ampliamento vasca acquedotto di Montbardon.**
pag. 7119

INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

Decreto 13 dicembre 2002, n. 741.

**Nulla osta per l'impiego di apparecchi contenenti sor-
genti radioattive di categoria B a favore dell'Agenzia
Regionale per la Protezione dell'Ambiente (ARPA).**
pag. 7039

Decreto 13 dicembre 2002, n. 742.

**Revoca del nulla osta per l'impiego di sorgenti di radia-
zioni ionizzanti rilasciato all'Agenzia Regionale per la
Protezione dell'Ambiente (ARPA), con decreto del
Presidente della Regione n. 29 del 20 gennaio 2000.**
pag. 7041

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18).**
pag. 7100

ARTIGIANATO

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4583.

**Approvazione di un'integrazione all'elenco C delle
attrezzature ad uso artigiano allegato alla D.G.R.
n. 3897, in data 20 novembre 2000, ai fini dell'assegnazione
di quote di carburante in esenzione fiscale alle
imprese artigiane e agricole.**
pag. 7089

**Assessorat du budget, des finances et de la program-
mation – Service du patrimoine – Bureau de l'économat.**

**Avis d'appel d'offres ouvert (pour fournitures au-des-
sous du seuil d'intérêt communautaire).**
page 7115

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des
ouvrages publics.**

Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert.
page 7117

**Région autonome de la Vallée d'Aoste – Commune de
MONTJOVET.**

**Avis d'appel d'enchères publiques (R.D. 18.11.1923
n° 2440, R.D. 23.05.1924 n° 827, D.P.R. 18.04.1994
n° 573) évaluation des éléments économiques et techni-
ques.**
page 7118

**Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de MOR-
GEX.**

**Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert. Agrandisse-
ment du bassin du réseau communal d'adduction d'eau
situé à Montbardon.**
page 7119

INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 741 du 13 décembre 2002,

**autorisant l'Agence régionale de la protection de l'envi-
ronnement (ARPE) à utiliser des appareils contenant
des sources radioactives appartenant à la catégorie B.**
page 7039

Arrêté n° 742 du 13 décembre 2002,

**portant révocation de l'autorisation d'utiliser des
sources radioactives accordée à l'Agence régionale de la
protection de l'environnement par l'arrêté du président
de la Région n° 29 du 20 janvier 2000.**
page 7041

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18).**
page 7100

ARTISANAT

Délibération n° 4583 du 2 décembre 2002,

**portant approbation de la modification de la liste C des
machines à usage artisanal annexée à la DGR n° 3897
du 20 novembre 2000, aux fins de l'attribution des car-
burants en exemption fiscale aux entreprises artisanales
et aux exploitations agricoles.**
page 7089

ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4589.

Approvazione dei lavori e degli atti della Commissione per la formulazione del giudizio di idoneità per i medici convenzionati di emergenza sanitaria territoriale e dell'elenco degli idonei, ai sensi dell'art. 8, comma 1-bis del Decreto legislativo 19 giugno 1999, n. 229 e del DPCM 12 dicembre 1997, n. 502.

pag. 7090

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4590.

Approvazione dei lavori e degli atti della Commissione per la formulazione del giudizio di idoneità per l'area medica e delle specialità mediche, ai sensi dell'art. 34 della Legge 27 dicembre 1997, n. 449 e del DPCM 30 luglio 1997, n. 365.

pag. 7092

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4591.

Approvazione dei lavori e degli atti della Commissione per la formulazione del giudizio di idoneità per l'area di chirurgia e delle specialità chirurgiche, ai sensi dell'art. 34 della Legge 27 dicembre 1997, n. 449 e del DPCM 30 luglio 1997, n. 365.

pag. 7093

ASSISTENZA SOCIALE

Decreto 10 dicembre 2002, n. 727.

Cancellazione nel Registro regionale delle organizzazioni di volontariato.

pag. 7030

BILANCIO

Legge regionale 11 dicembre 2002, n. 25.

Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale della Regione autonoma Valle d'Aosta (Legge finanziaria per gli anni 2003/2005). Modificazioni di leggi regionali.

pag. 6959

Legge regionale 11 dicembre 2002, n. 26.

Bilancio di previsione della Regione autonoma Valle d'Aosta per l'anno finanziario 2003 e per il triennio 2003/2005.

pag. 7023

Délibération n° 4203 du 18 novembre 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2002.

page 7048

Délibération n° 4339 du 25 novembre 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2002.

page 7050

ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

Délibération n° 4589 du 2 décembre 2002,

portant approbation des travaux et des actes du jury chargé de l'appréciation de l'aptitude professionnelle des médecins conventionnés exerçant leurs fonctions dans le cadre du Service territorial des urgences, ainsi que de la liste des candidats jugés aptes, au sens de l'alinéa 1 bis de l'art. 8 du décret législatif n° 229 du 19 juin 1999 et du DPCM n° 502 du 12 décembre 1997.

page 7090

Délibération n° 4590 du 2 décembre 2002,

portant approbation des travaux et des actes du jury chargé de l'appréciation de l'aptitude professionnelle des médecins du secteur de médecine et des spécialités médicales, au sens de l'art. 34 de la loi n° 449 du 27 décembre 1997 et du DPCM n° 365 du 30 juillet 1997.

page 7092

Délibération n° 4591 du 2 décembre 2002,

portant approbation des travaux et des actes du jury chargé de l'appréciation de l'aptitude professionnelle des médecins du secteur de chirurgie et des spécialités chirurgicales, au sens de l'art. 34 de la loi n° 449 du 27 décembre 1997 et du DPCM n° 365 du 30 juillet 1997.

page 7093

AIDE SOCIALE

Arrêté n° 727 du 10 décembre 2002,

portant radiation du Registre régional des organisations bénévoles.

page 7030

BUDGET

Loi régionale n° 25 du 11 décembre 2002,

portant dispositions pour l'établissement du budget annuel et du budget pluriannuel de la Région autonome Vallée d'Aoste (loi de finances au titre des années 2003/2005) et modifiant des lois régionales.

page 6959

Loi régionale n° 26 du 11 décembre 2002,

portant budget prévisionnel 2003 et budget pluriannuel 2003/2005 de la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 7023

Deliberazione 18 novembre 2002, n. 4203.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2002.

pag. 7048

Deliberazione 25 novembre 2002, n. 4339.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2002.

pag. 7050

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4491.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 7054

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4492.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 7056

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4493.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 7057

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4494.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 7059

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4501.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2002 per interventi urgenti volti a fronteggiare i danni conseguenti agli eventi alluvionali dell'ottobre 2000. Modifica al bilancio di gestione. pag. 7064

Délibération n° 4503 du 2 décembre 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2002. page 7065

Deliberazione 9 dicembre 2002, n. 4637.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 7094

Deliberazione 9 dicembre 2002, n. 4638.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 7096

Délibération n° 4646 du 9 décembre 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2002. page 7098

CALAMITA NATURALI

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4501.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2002 per interventi urgenti volti a fronteggiare i danni conseguenti agli eventi alluvionali

Délibération n° 4491 du 2 décembre 2002,

rectifiant le budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique et, par conséquent, le budget de gestion y afférent. page 7054

Délibération n° 4492 du 2 décembre 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2002 pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion y afférent. page 7056

Délibération n° 4493 du 2 décembre 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2002 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent. page 7057

Délibération n° 4494 du 2 décembre 2002,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion. page 7059

Délibération n° 4501 du 2 décembre 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2002 pour les dépenses imprévues au titre des mesures urgentes destinées à remédier aux dégâts produits par l'inondation du mois d'octobre 2000 et modification du budget de gestion y afférent. page 7064

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4503.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2002. pag. 7065

Délibération n° 4637 du 9 décembre 2002,

rectifiant le budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique et, par conséquent, le budget de gestion y afférent. page 7094

Délibération n° 4638 du 9 décembre 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2002 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent. page 7096

Deliberazione 9 dicembre 2002, n. 4646.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2002. pag. 7098

CATASTROPHES NATURELLES

Délibération n° 4501 du 2 décembre 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2002 pour les dépenses imprévues au titre des mesures urgentes destinées à remédier aux dégâts produits par

dell'ottobre 2000. Modifica al bilancio di gestione.
pag. 7064

COMMERCIO

Decreto 9 dicembre 2002, n. 96.
Cancellazione dal Registro esercenti il commercio.
pag. 7045

Decreto 9 dicembre 2002, n. 97.
Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.
pag. 7046

COMUNITÀ ECONOMICA EUROPEA

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4550.
Approvazione dei criteri per l'applicazione della valutazione di incidenza nei proposti siti di importanza comunitaria (Direttiva 92/43/CEE – Habitat) e zone di protezione speciale (Direttiva 79/409/CEE – Uccelli) in Valle d'Aosta.
pag. 7079

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 13 dicembre 2002, n. 743.
Composizione del Comitato di gestione dell'Agenzia regionale del Lavoro della Valle d'Aosta. Sostituzione di un membro.
pag. 7041

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4589.
Approvazione dei lavori e degli atti della Commissione per la formulazione del giudizio di idoneità per i medici convenzionati di emergenza sanitaria territoriale e dell'elenco degli idonei, ai sensi dell'art. 8, comma 1-bis del Decreto legislativo 19 giugno 1999, n. 229 e del DPCM 12 dicembre 1997, n. 502.
pag. 7090

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4590.
Approvazione dei lavori e degli atti della Commissione per la formulazione del giudizio di idoneità per l'area medica e delle specialità mediche, ai sensi dell'art. 34 della Legge 27 dicembre 1997, n. 449 e del DPCM 30 luglio 1997, n. 365.
pag. 7092

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4591.
Approvazione dei lavori e degli atti della Commissione per la formulazione del giudizio di idoneità per l'area di chirurgia e delle specialità chirurgiche, ai sensi dell'art. 34 della Legge 27 dicembre 1997, n. 449 e del DPCM 30 luglio 1997, n. 365.
pag. 7093

L'inondation du mois d'octobre 2000 et modification du budget de gestion y afférent.
page 7064

COMMERCE

Arrêté n° 96 du 9 décembre 2002,
portant radiation du Registre du commerce.
page 7045

Arrêté n° 97 du 9 décembre 2002,
portant immatriculations au Registre du commerce.
page 7046

COMMUNAUTÉ ECONOMIQUE EUROPÉENNE

Délibération n° 4550 du 2 décembre 2002,
portant approbation des critères à suivre pour l'évaluation de l'incidence sur les sites proposés comme sites d'importance communautaire (directive 92/43/CEE – habitat) et sur les zones spéciales de conservation (directive 79/409/CEE – oiseaux) présents en Vallée d'Aoste.
page 7079

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 743 du 13 décembre 2002,
portant remplacement d'un membre du Comité de gestion de l'Agence régionale de l'emploi de la Vallée d'Aoste.
page 7041

Délibération n° 4589 du 2 décembre 2002,
portant approbation des travaux et des actes du jury chargé de l'appréciation de l'aptitude professionnelle des médecins conventionnés exerçant leurs fonctions dans le cadre du Service territorial des urgences, ainsi que de la liste des candidats jugés aptes, au sens de l'alinéa 1 bis de l'art. 8 du décret législatif n° 229 du 19 juin 1999 et du DPCM n° 502 du 12 décembre 1997.
page 7090

Délibération n° 4590 du 2 décembre 2002,
portant approbation des travaux et des actes du jury chargé de l'appréciation de l'aptitude professionnelle des médecins du secteur de médecine et des spécialités médicales, au sens de l'art. 34 de la loi n° 449 du 27 décembre 1997 et du DPCM n° 365 du 30 juillet 1997.
page 7092

Délibération n° 4591 du 2 décembre 2002,
portant approbation des travaux et des actes du jury chargé de l'appréciation de l'aptitude professionnelle des médecins du secteur de chirurgie et des spécialités chirurgicales, au sens de l'art. 34 de la loi n° 449 du 27 décembre 1997 et du DPCM n° 365 du 30 juillet 1997.
page 7093

ENTI LOCALI

Deliberazione 25 novembre 2002, n. 4424.

Comune di MORGEX: approvazione, con modificazioni, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili riferiti alle zone umide e ai laghi, ai terreni sedi di frane, a rischio di inondazione e di valanghe o slavine, adottata con deliberazione consiliare n. 37 del 13 giugno 2002, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 9 agosto 2002.

pag. 7051

Comune di GRESSAN. Deliberazione 4 dicembre 2002, n. 34.

Esame e controdeduzioni pervenute in merito alla variante non sostanziale n. 11 al P.R.G.C. concernente la conca di Pila – Approvazione definitiva.

pag. 7101

ESPROPRIAZIONI

Decreto 10 dicembre 2002, n. 726.

Espropriazione di un terreno necessario ai lavori di realizzazione di un'area verde in località Lignan del Comune di NUS. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 7029

Decreto 11 dicembre 2002, n. 729.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di costruzione della nuova rete di distribuzione acquedotto comunale nel comune di SAINT-PIERRE. Decreto di fissazione indennità provvisoria e contributo.

pag. 7031

Decreto 11 dicembre 2002, n. 730.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di ammodernamento, allargamento e rettifica della S.R. 8 di La Magdeleine - tratto Chaillen - bivio Promiod in Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

pag. 7032

Decreto 12 dicembre 2002, n. 733.

Espropriazione di terreni per la realizzazione di un nuovo accesso al cimitero, della piazzetta raccolta e smaltimento rifiuti e dell'illuminazione pubblica, in Comune di OYACE. Fissazione indennità.

pag. 7036

Decreto 17 dicembre 2002, n. 745.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari alla realizzazione delle strutture di sostegno della nuova teleferica merci regionale Buisson - Chamois in Comune di CHAMOIS.

pag. 7042

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 4424 du 25 novembre 2002,

portant approbation avec modifications, aux termes de l'art. 38 du chapitre I^{er} du titre V de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence de zones humides et de lacs, de terrains ébouleux et de terrains exposés aux risques d'inondations, d'avalanches ou de coulées de neige, adoptée par la délibération du Conseil communal de MORGEX n° 37 du 13 juin 2002 et soumise à la Région le 9 août 2002.

page 7051

Commune de GRESSAN. Délibération n° 34 du 4 décembre 2002,

portant examen des observations afférentes à l'adoption de la variante non substantielle n° 11 du PRGC relative à la zone de Pila, réponse auxdites observations et approbation définitive de ladite variante.

page 7101

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 726 du 10 décembre 2002,

portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'un espace vert à Lignan, dans la commune de NUS.

page 7029

Arrêté n° 729 du 11 décembre 2002,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation du nouveau réseau communal de distribution d'eau de la commune de SAINT-PIERRE.

page 7031

Arrêté n° 730 du 11 décembre 2002,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires à l'exécution des travaux de réaménagement, élargissement et réfection du tronçon de la RR n° 8 de La Magdeleine allant de Chaillen au croisement de Promiod, dans la commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

page 7032

Arrêté n° 733 du 12 décembre 2002,

portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'un nouvel accès au cimetière, de l'aire destinée à la collecte et à l'évacuation des ordures et de l'éclairage public, dans la commune d'OYACE.

page 7036

Arrêté n° 745 du 17 décembre 2002,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation des structures de soutien du nouveau téléphérique régional pour le transport de marchandises Buisson - Chamois, dans la commune de CHAMOIS.

page 7042

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato del Territorio Ambiente e Opere Pubbliche – Direzione Opere Edili.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99. Comunicazione avvio procedura d'intesa tra Comune e Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi della Legge Regionale 6 aprile 1998 n. 11, art. 29.

pag. 7100

Comunità Montana dell'Evançon.

Avviso deposito atti espropriativi ai sensi dell'art. 10 della Legge 22 ottobre 1971, n. 865 «Sistemazione area ricreativo-sportiva “La Corma di Machaby e dintorni” nel Comune di ARNAD».

pag. 7102

FINANZE

Legge regionale 11 dicembre 2002, n. 25.

Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale della Regione autonoma Valle d'Aosta (Legge finanziaria per gli anni 2003/2005). Modificazioni di leggi regionali.

pag. 6959

Legge regionale 11 dicembre 2002, n. 26.

Bilancio di previsione della Regione autonoma Valle d'Aosta per l'anno finanziario 2003 e per il triennio 2003/2005.

pag. 7023

Délibération n° 4203 du 18 novembre 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2002.

page 7048

Délibération n° 4339 du 25 novembre 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2002.

page 7050

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4491.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 7054

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4492.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 7056

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4493.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 7057

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4494.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction du bâtiment.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999. Communication d'engagement de la procédure d'entente entre la Commune concernée et la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 7100

Communauté de montagne de l'Evançon.

Avis de dépôt des actes afférents à l'expropriation d'immeubles aux termes de l'art. 10 de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 « Réaménagement de l'aire destinée aux sports et aux loisirs “La Corma di Machaby e dintorni”, dans la commune d'ARNAD.

page 7102

FINANCES

Loi régionale n° 25 du 11 décembre 2002,

portant dispositions pour l'établissement du budget annuel et du budget pluriannuel de la Région autonome Vallée d'Aoste (loi de finances au titre des années 2003/2005) et modifiant des lois régionales.

page 6959

Loi régionale n° 26 du 11 décembre 2002,

portant budget prévisionnel 2003 et budget pluriannuel 2003/2005 de la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 7023

Deliberazione 18 novembre 2002, n. 4203.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2002.

pag. 7048

Deliberazione 25 novembre 2002, n. 4339.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2002.

pag. 7050

Délibération n° 4491 du 2 décembre 2002,

rectifiant le budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique et, par conséquent, le budget de gestion y afférent.

page 7054

Délibération n° 4492 du 2 décembre 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2002 pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion y afférent.

page 7056

Délibération n° 4493 du 2 décembre 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2002 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent.

page 7057

Délibération n° 4494 du 2 décembre 2002,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte

dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 7059

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4501.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2002 per interventi urgenti volti a fronteggiare i danni conseguenti agli eventi alluvionali dell'ottobre 2000. Modifica al bilancio di gestione.

pag. 7064

Délibération n° 4503 du 2 décembre 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2002.

page 7065

Deliberazione 9 dicembre 2002, n. 4637.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 7094

Deliberazione 9 dicembre 2002, n. 4638.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 7096

Délibération n° 4646 du 9 décembre 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2002.

page 7098

GUIDE ALPINE

Decreto 9 dicembre 2002, n. 92.

Approvazione delle tariffe relative alle prestazioni professionali degli accompagnatori della natura in Valle d'Aosta.

pag. 7044

OPERE PUBBLICHE

Decreto 10 dicembre 2002, n. 726.

Espropriazione di un terreno necessario ai lavori di realizzazione di un'area verde in località Lignan del Comune di NUS. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 7029

Decreto 11 dicembre 2002, n. 729.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di costruzione della nuova rete di distribuzione acquedotto comunale nel comune di SAINT-PIERRE. Decreto di fissazione indennità provvisoria e contributo.

pag. 7031

Decreto 12 dicembre 2002, n. 733.

Espropriazione di terreni per la realizzazione di un

des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 7059

Délibération n° 4501 du 2 décembre 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2002 pour les dépenses imprévues au titre des mesures urgentes destinées à remédier aux dégâts produits par l'inondation du mois d'octobre 2000 et modification du budget de gestion y afférent.

page 7064

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4503.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2002.

pag. 7065

Délibération n° 4637 du 9 décembre 2002,

rectifiant le budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique et, par conséquent, le budget de gestion y afférent.

page 7094

Délibération n° 4638 du 9 décembre 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2002 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent.

page 7096

Deliberazione 9 dicembre 2002, n. 4646.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2002.

pag. 7098

GUIDES DE MONTAGNE

Arrêté n° 92 du 9 décembre 2002,

portant approbation des tarifs des guides de la nature œuvrant en Vallée d'Aoste.

page 7044

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 726 du 10 décembre 2002,

portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'un espace vert à Lignan, dans la commune de NUS.

page 7029

Arrêté n° 729 du 11 décembre 2002,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation du nouveau réseau communal de distribution d'eau de la commune de SAINT-PIERRE.

page 7031

Arrêté n° 733 du 12 décembre 2002,

portant détermination des indemnités afférentes à

nuovo accesso al cimitero, della piazzetta raccolta e smaltimento rifiuti e dell'illuminazione pubblica, in Comune di OYACE. Fissazione indennità.

pag. 7036

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Decreto 13 dicembre 2002, n. 743.

Composizione del Comitato di gestione dell'Agenzia regionale del Lavoro della Valle d'Aosta. Sostituzione di un membro.

pag. 7041

PROFESSIONI

Decreto 11 dicembre 2002, n. 98.

Nomina dell'ispettore per la vigilanza sull'esercizio della professione di maestro di sci e delle scuole di sci in Valle d'Aosta per la stagione 2002/2003.

pag. 7047

PROTEZIONE CIVILE

Arrêté n° 735 du 12 décembre 2002,

portant attribution des fonctions de chef du détachement des sapeurs-pompiers volontaires de CHALLAND-SAINT-ANSELME.

page 7037

Arrêté n° 736 du 12 décembre 2002,

portant attribution des fonctions de chef du détachement des sapeurs-pompiers volontaires de COURMAYEUR.

page 7038

Arrêté n° 737 du 12 décembre 2002,

portant attribution des fonctions de chef du détachement des sapeurs-pompiers volontaires de LA MAGDELEINE.

page 7038

Arrêté n° 740 du 13 décembre 2002,

portant attribution des fonctions de chef du détachement des sapeurs-pompiers volontaires de MONTJOVET.

page 7038

TERRITORIO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 7100

TRASPORTI

Decreto 11 dicembre 2002, n. 730.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di ammoder-

l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'un nouvel accès au cimetière, de l'aire destinée à la collecte et à l'évacuation des ordures et de l'éclairage public, dans la commune d'OYACE.

page 7036

ORGANISATION DE LA RÉGION

Arrêté n° 743 du 13 décembre 2002,

portant remplacement d'un membre du Comité de gestion de l'Agence régionale de l'emploi de la Vallée d'Aoste.

page 7041

PROFESSIONS

Arrêté n° 98 du 11 décembre 2002,

portant nomination de l'inspecteur chargé de veiller à la régularité de l'activité des moniteurs de ski et des écoles de ski de la Vallée d'Aoste, au titre de la saison 2002/2003.

page 7047

PROTECTION CIVILE

Decreto 12 dicembre 2002, n. 735.

Conferimento di incarico di capodistaccamento dei vigili del fuoco volontari di CHALLAND-SAINT-ANSELME.

pag. 7037

Decreto 12 dicembre 2002, n. 736.

Conferimento di incarico di capodistaccamento dei vigili del fuoco volontari di COURMAYEUR.

pag. 7038

Decreto 12 dicembre 2002, n. 737.

Conferimento di incarico di capodistaccamento dei vigili del fuoco volontari di LA MAGDELEINE.

pag. 7038

Decreto 13 dicembre 2002, n. 740.

Conferimento di incarico di capodistaccamento dei vigili del fuoco volontari di MONTJOVET.

pag. 7038

TERRITOIRE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 7100

TRANSPORTS

Arrêté n° 730 du 11 décembre 2002,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires à l'exécution des

namento, allargamento e rettifica della S.R. 8 di La Magdeleine - tratto Chaillen - bivio Promiod in Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

pag. 7032

Decreto 16 dicembre 2002, n. 744.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto esecutivo dei lavori di costruzione di un nuovo imbocco per la S.R. n. 4 di Issogne, in Comune di VERRÈS.

pag. 7042

Decreto 17 dicembre 2002, n. 745.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari alla realizzazione delle strutture di sostegno della nuova teleferica merci regionale Buisson - Chamois in Comune di CHAMOIS.

pag. 7042

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

Decreto 9 dicembre 2002, n. 92.

Approvazione delle tariffe relative alle prestazioni professionali degli accompagnatori della natura in Valle d'Aosta.

pag. 7044

Decreto 11 dicembre 2002, n. 98.

Nomina dell'ispettore per la vigilanza sull'esercizio della professione di maestro di sci e delle scuole di sci in Valle d'Aosta per la stagione 2002/2003.

pag. 7047

Decreto 12 dicembre 2002, n. 99.

Classificazione di azienda alberghiera per il biennio 2002/2004.

pag. 7047

Decreto 13 dicembre 2002, n. 102.

Classificazione di azienda alberghiera per il biennio 2002/2004.

pag. 7048

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4513.

Approvazione delle disposizioni relative ai criteri per la classificazione dei complessi ricettivi all'aperto, ai sensi dell'articolo 5, comma 7 della Legge regionale 24 giugno 2002, n. 8, recante: «Disciplina dei complessi ricettivi all'aperto e norme in materia di turismo itinerante. Abrogazione della Legge regionale 22 luglio 1980, n. 34».

pag. 7067

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4589.

Approvazione dei lavori e degli atti della Commissione per la formulazione del giudizio di idoneità per i medici convenzionati di emergenza sanitaria territoriale e dell'elenco degli idonei, ai sensi dell'art. 8, comma 1-bis

travaux de réaménagement, élargissement et réfection du tronçon de la RR n° 8 de La Magdeleine allant de Chaillen au croisement de Promiod, dans la commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

page 7032

Arrêté n° 744 du 16 décembre 2002,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet d'exécution des travaux de réalisation du nouvel embranchement de la RR n° 4 d'Issogne, dans la commune de VERRÈS.

page 7042

Arrêté n° 745 du 17 décembre 2002,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation des structures de soutien du nouveau téléphérique régional pour le transport de marchandises Buisson - Chamois, dans la commune de CHAMOIS.

page 7042

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

Arrêté n° 92 du 9 décembre 2002,

portant approbation des tarifs des guides de la nature œuvrant en Vallée d'Aoste.

page 7044

Arrêté n° 98 du 11 décembre 2002,

portant nomination de l'inspecteur chargé de veiller à la régularité de l'activité des moniteurs de ski et des écoles de ski de la Vallée d'Aoste, au titre de la saison 2002/2003.

page 7047

Arrêté n° 99 du 12 décembre 2002,

portant classement d'un établissement hôtelier pour la période 2002/2004.

page 7047

Arrêté n° 102 du 13 décembre 2002,

portant classement d'un établissement hôtelier pour la période 2002/2004.

page 7048

Délibération n° 4513 du 2 décembre 2002,

portant approbation des dispositions relatives aux critères de classement des centres d'hébergement de plein air, au sens du septième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 8 du 24 juin 2002 (Réglementation des centres d'hébergement de plein air, dispositions relatives au tourisme itinérant et abrogation de la loi régionale n° 34 du 22 juillet 1980).

page 7067

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Délibération n° 4589 du 2 décembre 2002,

portant approbation des travaux et des actes du jury chargé de l'appréciation de l'aptitude professionnelle des médecins conventionnés exerçant leurs fonctions dans le cadre du Service territorial des urgences, ainsi

del Decreto legislativo 19 giugno 1999, n. 229 e del DPCM 12 dicembre 1997, n. 502.

pag. 7090

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4590.

Approvazione dei lavori e degli atti della Commissione per la formulazione del giudizio di idoneità per l'area medica e delle specialità mediche, ai sensi dell'art. 34 della Legge 27 dicembre 1997, n. 449 e del DPCM 30 luglio 1997, n. 365.

pag. 7092

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4591.

Approvazione dei lavori e degli atti della Commissione per la formulazione del giudizio di idoneità per l'area di chirurgia e delle specialità chirurgiche, ai sensi dell'art. 34 della Legge 27 dicembre 1997, n. 449 e del DPCM 30 luglio 1997, n. 365.

pag. 7093

URBANISTICA

Decreto 16 dicembre 2002, n. 744.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto esecutivo dei lavori di costruzione di un nuovo imbocco per la S.R. n. 4 di Issogne, in Comune di VERRÈS.

pag. 7042

Deliberazione 25 novembre 2002, n. 4424.

Comune di MORGEX: approvazione, con modificazioni, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti ineditabili riferiti alle zone umide e ai laghi, ai terreni sedi di frane, a rischio di inondazione e di valanghe o slavine, adottata con deliberazione consiliare n. 37 del 13 giugno 2002, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 9 agosto 2002.

pag. 7051

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 7100

Comune di GRESSAN. Deliberazione 4 dicembre 2002, n. 34.

Esame e controdeduzioni pervenute in merito alla variante non sostanziale n. 11 al P.R.G.C. concernente la conca di Pila – Approvazione definitiva.

pag. 7101

ZONA FRANCA

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4582.

Modificazione alla D.G.R. n. 10794 del 29.12.1995, recante «Approvazione di criteri per la ripartizione del

que de la liste des candidats jugés aptes, au sens de l'alinéa 1 bis de l'art. 8 du décret législatif n° 229 du 19 juin 1999 et du DPCM n° 502 du 12 décembre 1997.

page 7090

Délibération n° 4590 du 2 décembre 2002,

portant approbation des travaux et des actes du jury chargé de l'appréciation de l'aptitude professionnelle des médecins du secteur de médecine et des spécialités médicales, au sens de l'art. 34 de la loi n° 449 du 27 décembre 1997 et du DPCM n° 365 du 30 juillet 1997.

page 7092

Délibération n° 4591 du 2 décembre 2002,

portant approbation des travaux et des actes du jury chargé de l'appréciation de l'aptitude professionnelle des médecins du secteur de chirurgie et des spécialités chirurgicales, au sens de l'art. 34 de la loi n° 449 du 27 décembre 1997 et du DPCM n° 365 du 30 juillet 1997.

page 7093

URBANISME

Arrêté n° 744 du 16 décembre 2002,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet d'exécution des travaux de réalisation du nouvel embranchement de la RR n° 4 d'Issogne, dans la commune de VERRÈS.

page 7042

Délibération n° 4424 du 25 novembre 2002,

portant approbation avec modifications, aux termes de l'art. 38 du chapitre I^{er} du titre V de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence de zones humides et de lacs, de terrains éboulés et de terrains exposés aux risques d'inondations, d'avalanches ou de coulées de neige, adoptée par la délibération du Conseil communal de MORGEX n° 37 du 13 juin 2002 et soumise à la Région le 9 août 2002.

page 7051

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 7100

Commune de GRESSAN. Délibération n° 34 du 4 décembre 2002,

portant examen des observations afférentes à l'adoption de la variante non substantielle n° 11 du PRGC relative à la zone de Pila, réponse auxdites observations et approbation définitive de ladite variante.

page 7101

ZONE FRANCHE

Délibération n° 4582 du 2 décembre 2002,

portant modification de la DGR n° 10794 du 29 décembre 1995 (Approbation des critères de répartition

contingente di zucchero in esenzione fiscale a partire dal 1° gennaio 1996. Revoca della D.G.R. n. 5186 in data 23.06.1995». pag. 7089

Deliberazione 2 dicembre 2002, n. 4583.

Approvazione di un'integrazione all'elenco C delle attrezzature ad uso artigiano allegato alla D.G.R. n. 3897, in data 20 novembre 2000, ai fini dell'assegnazione di quote di carburante in esenzione fiscale alle imprese artigiane e agricole. pag. 7089

du contingent de sucre en exemption fiscale à compter du 1^{er} janvier 1996 et révocation de la DGR n° 5186 du 23 juin 1995). page 7089

Délibération n° 4583 du 2 décembre 2002,

portant approbation de la modification de la liste C des machines à usage artisanal annexée à la DGR n° 3897 du 20 novembre 2000, aux fins de l'attribution des carburants en exemption fiscale aux entreprises artisanales et aux exploitations agricoles. page 7089